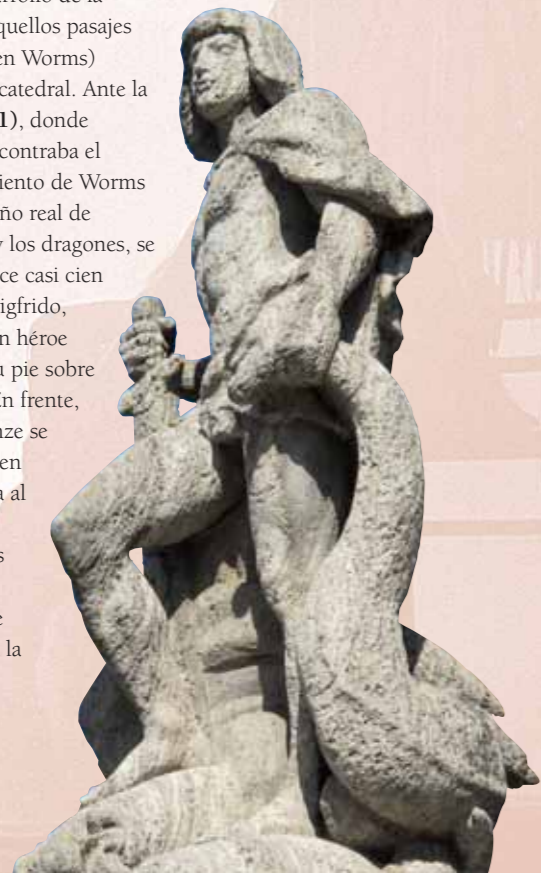


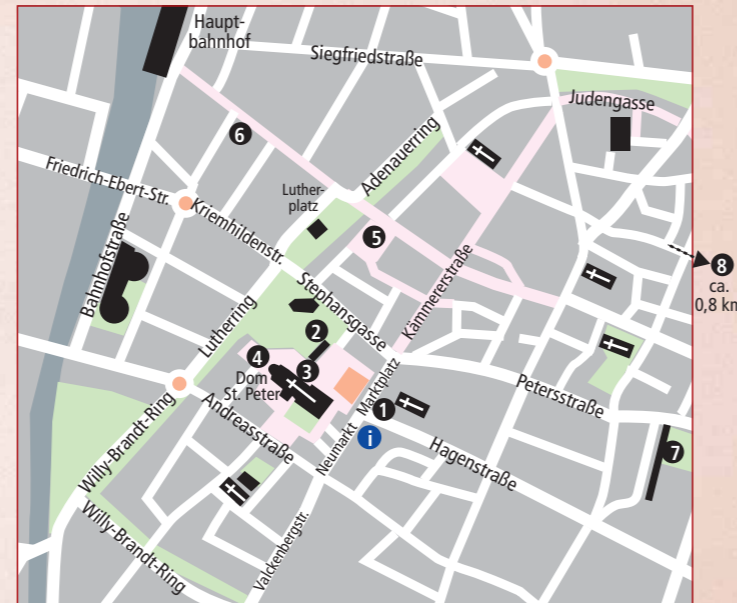


dejó devorar por los terribles dragones enfundándose en una armadura repleta de cuchillos a fin de liberar a la hija del rey y, con ella, a la ciudad de Worms.

Aquellos que se dejen inspirar por el cantar de los nibelungos podrán comprender el desarrollo de la dramática trama (aquellos pasajes que se desarrollan en Worms) mientras rodean la catedral. Ante la **Haus zur Münze (1)**, donde antiguamente se encontraba el magnífico ayuntamiento de Worms con cuadros a tamaño real de Crimilda, Sigfrido y los dragones, se encuentra desde hace casi cien años la Fuente de Sigfrido, lugar donde el joven héroe colocó triunfante su pie sobre la fiera derrotada. En frente, en la Haus zur Münze se conserva un mural en relieve que presenta al héroe de Xanten entrando en Worms junto con sus compañeros, donde pretendía cortejar a la bella Crimilda. El



1 cm \triangle ca. 100 m



- | | |
|---|--|
| 1 Haus zur Münze | 6 Fuente del cantar de los nibelungos |
| 2 Castillo Heylsschlösschen/ Parque Heylshof | 7 Plaza Torturm con el Museo de los Nibelungos |
| 3 Portal norte de la catedral | 8 La estatua de Hagenen el Rin |
| 4 Portal occidental de la catedral/ Plaza de la cooperación | i Tourist Information |
| 5 Obermarkt | |



Tourist Information Worms
 Neumarkt 14 · D-67547 Worms
 Tel: (0 62 41) 853 7306
 Fax: (0 62 41) 853 7399
 touristinfo@worms.de
 www.touristinfo-worms.de

Gestaltung: Visuelle Kommunikation Beykirch Worms
 Fotos: R. Uhrig, Stadt Worms, U. Beykirch
 Text: Ulrike Schäfer

worms: la ciudad de los nibelungos



Nibelungen

Sigfrido y compañía



Worms es la ciudad de los nibelungos, pues en el famoso poema épico "El cantar de los nibelungos" del alto alemán medio, inscrito en el Programa Memoria del Mundo de la UNESCO en 2009, Worms aparece como el reino del rey de los burgundios y lugar donde acontece el dramático suceso. En el manuscrito C, que se considera la copia más antigua del original desaparecido, la ciudad y sus alrededores se mencionan más de treinta veces. Y en otros poemas como el Waltharius, el cantar del jardín de rosas o la Saga de Thidrek también se cita Worms como capital del reino de Gunther. A esto se suma una tradición local de Sigfrido, el extendido "Lied vom hürnen Seyfried" ("El cantar de Sigfrido piel de cuero", de finales del S. XV), en el que el héroe libera a Crimilda del cautiverio del Gran Kuperan, y una saga que aúna de manera popular al herrero y al asesino de dragones: así transmite el criado de la sinagoga de Worms, Juspa Schammes (finales del S.XVII), la historia del herrero que se





castillo Heylsschlösschen (2), situado en la Schlossplatz (la plaza del castillo) y rodeado por un bonito parque, ocupa el lugar donde debió encontrarse el castillo de los burgundos. Lo que podemos afirmar es que Carlo Magno tuvo allí un palacio, donde más tarde se construiría el palacio del obispo. En **el portal norte de la catedral (3)**, el antiguo portal imperial, fue donde se desarrolló la fatídica disputa entre las reinas. Rodeando la catedral, en la **Platz der Partnerschaft (plaza de la cooperación) (4)** quedarán maravillados por la fuerza descomunal del héroe de los nibelungos, pues hay una roca que se dice que fue lanzada por él desde el otro lado del Rin. Sin embargo, la verdad no es tan romántica: la piedra no es otra cosa que el equivalente a una prensa de vino. Las conflictivas reinas, parte de un proyecto artístico de la calle de Sigfrido y los nibelungos, también se tiraron de los pelos ante la

fachada norte de la catedral, en Neumarkt, quedando inmortalizadas en la ruleta de la fortuna en **Obermarkt (5)**. En la parte de arriba de la Haus zur Münze hay una escultura del juglar Volker de Alzey, quien junto a Hagen custodia a los héroes en la tierra de los hunos, sentado mirando hacia la calle Hagenstraße. Incluso en la calle Rathenaustraße hay **una fuente (6)** dedicada a los nibelungos y en la plaza **Torturmplatz (7)** un monumento paisajístico recuerda el legendario sepulcro megalítico de Sigfrido piel de cuero, el cual debió ser encontrado al sur de la ciudad. El emperador Federico III ordenó cavar en busca del cuerpo del héroe, pero desgraciadamente sin éxito alguno. No obstante, la representación más conocida del cantar de los nibelungos y símbolo de Worms es la estatua de Hagen en el Rin (8), donde se encuentra el furioso héroe, que día tras día desde hace más de 100 años sumerge escondido en el Rin el tesoro que tan bien podría utilizar la ciudad de Worms. Pero Worms no sólo ha recordado

durante el último siglo su gran pasado legendario, sino que incluso ha creado el estilo nibelungo, conocido en la terminología histórica-arquitectónica como estilo neo-románico. A comienzos del 2001 se inauguró el **Museo de los Nibelungos (7)**, situado en la muralla histórica de la ciudad. Puesto que no se encontró ni la espada de Sigfrido ni el cinturón de Brunilda, la ciudad hizo uso de la técnica más moderna para revivir la leyenda. En la Sehturm (torre de visión), el Rütelin, el cetro mágico del cantar de los nibelungos, despliega un mundo de imágenes coloridas de la leyenda de los nibelungos y en la Hörnturm (torre de escuchar) se puede oír directamente la lengua antigua. Desde la sala de la torre se puede ver la tierra de los nibelungos y en el laboratorio de mitos situado bajo tierra se puede apreciar todo lo relacionado con mitos antiguos y nuevos. Desde 2002 se celebra el festival anual de los nibelungos ante la catedral, cuyo magnífico escenario para el desarrollo del

drama de traición, amor y venganza, rota entre la imponente fachada norte, **el coro occidental (4)** y la explanada sur repleta de árboles. Esta representación no siempre es tan trágica, pues en sus puestas en escena el famoso director Dieter Wedel recoge en gran medida el pathos polvoriento y aplica tonos satíricos y en ocasiones incluso alegres. En el festival, los turistas procedentes de toda Alemania no sólo disfrutaban de los actos representados sobre el escenario por famosos actores de la República, sino que también pueden disfrutar de un paseo vespertino por **el parque Heylshofpark (2)** con una maravillosa iluminación y preferiblemente acompañados de una deliciosa comida y una buena copa de vino de Rheinhessen.

CONSEJO

El festival de los nibelungos se celebra todos los veranos al aire libre en el maravilloso escenario situado ante la catedral de Worms. Además de estas grandes leyendas sobre los poemas épicos medievales, también hay otros temas que hablan de estos héroes, atrayendo la atención internacional y el enorme interés de los medios de comunicación por el festival durante un breve periodo de tiempo. Encontrará más información en: www.nibelungenfestspiele.de

